

Year / Country / MD / District / Number:	/	2020	/	JPN	/	MD	334	Distr	A	/	
Applicants YCE Students from:						Japan					
		LIONS CLUBS INTERNATIONAL Youth Camp And Exchange APPLICATION & INDEMNITY FORM									
Instructions: The Applicant, his/her parents, and the responsible Lions shall complete all sections of this form. Compulsory attachments to this application are: 1 pass photo in jpg, a letter to "Dear Host Family", one or more "family photographs", a copy of the applicant's passport or identity card (ID) or CNI or an equivalent identification document as required for the applied countries, scan of visa if any, a scan of your European Health Insurance Card (EHIC) for applicants out of Europe a similar insurance card and a scan of 3rd page of this AF with all 5 signatures. This form must first be completed and forwarded electronically.						Do not insert a photo in this cell. We need in attachment a passport photograph head to shoulder in jpg 肩から上のjpg写真を別に添付(ここに貼り付けない)					
In accordance with the provisions of the General Data Protection Regulation (GDPR), by signing this form you agree that: • Prior to disclosing any personal data all Lions and appointed Agents will enter into a confidentiality agreement protecting the Applicants' data. • All personal data of the Youth Exchange Applicants contained within these forms will only be disclosed to and shared among those Lions and appointed Agents who are entitled to manage the Youth Exchange Program, and only to such extent that disclosing such information is essential to carry out duties and responsibilities connected to the implementation of the Youth Exchange Program. • All personal information pertaining to the Applicants will be erased upon the completion of the Youth Exchange Programs, except in countries where local regulations state that they must be retained for a certain period of time. After this time has passed, Lions will ensure that all deferred personal data of the Applicants will then be erased."											
注：派遣候補者、両親および関係ライオンは、このフォームの全ての箇所に半角英数(スペースでも全角禁止)、Calibri字体で記入。 要添付書類：jpg形式本人写真(右上に貼り付けない)、ホスト家庭宛て手紙、家族写真、パスポートコピー、必要があればビザコピー、海外旅行保険証書コピー、5名全員の署名をした本フォーム4ページ目。 このフォームは、まずP C上で打ち込みをした段階で一旦メールで提出する。その後、正式に署名した3ページ目および添付書類を改めて提出する。 ヨーロッパ派遣生は、EU一般データ保護規則(GDPR)に則って、このフォームに署名することは以下に同意するとみなします。 ・いかなる個人情報も開示する前に、すべてのライオンズまたは指名された代理人は、候補者の情報を保護する秘密保持契約を結ぶ。 ・このフォームに記載されているYCE候補者のすべての個人情報は、YCEプログラムを扱う資格のあるライオンズや指定代理人にのみ、彼らがYCEの目的で責務を果たすのを可能にするため必須とされる範囲で開示される。 ・候補者に関係するすべての個人情報は、このプログラムが完全に終了したら消去される。ただし、一定期間保持されなければならないと規制条件がある国では、その期間が終了したら、ライオンズはその時点で、候補者の延長保持されたすべての個人情報が消去されることを確認する。 また、日本の派遣生については従来通り以下を適用します。 ・個人情報保護の理由で、提出されたすべての情報はY C Eの目的にのみ使用され、派遣候補者の同意なくそれ意外の目的で開示されることはない。											

I. PREFERRED YOUTH CAMP AND EXCHANGE ALTERNATIVES 派遣先およびキャンプ参加希望

Possible dates for exchange	From:		To:	
1st Country (& Camp) preference			Camp:	
2nd Country (& Camp) preference			Camp:	
3rd Country (& Camp) preference			Camp:	
Final destination (only for YCEC!)			Family & camp	Family only
IMPORTANT !! Make sure when you fill in your choices 1, 2 and 3, dates of camp AND homestay match with dates you are available. Also check you have the correct age.				
重要！：派遣可能期間や年齢が派遣国の条件を満たすこと。				

II. APPLICANT'S BASIC DATA; (if not available for the moment: mention "in request" or mention "NO")

派遣候補者欄(手続き予定、手続中で未定の箇所にはin requestと記入する。)

Family Name:	SATO	First Name:	Yoko	Nickname	Yoko
Male (M) or Female (F):	F	Date of birth (dd-mm-yyyy):	01-08-2000 (日-月-年の順)		
Street address:	3-16-30-601 Nishiki, Naka-ku				
Postal code:	460-0000	Town:	Nagoya-shi	State	Aichi-ken
Country:	Japan	Email:	xxxxx@xxxxx.xxx.xx.jp		
Phone(home):	+81(0)52-xxx-xxxx	Mobile:	+81(0)90-xxxx-xxxx		
Nationality:	Japanese	Passport/ID/CNI Number:	AB1234567 または in request		
Passport/ID/CNI valid until:	1-Oct-23	Passport/ID/CNI place of issue:	Aichi-ken, Japan		
Have you previously participated in a Lions Youth Exchange Program? (X)				Yes	No X
If yes, where and when?					
Hobbies & Other interests:	Cooking, Listening to music, Playing the piano, Skiing, Swimming				
Knowledge of English: (X)	Good X	Fair	None	T-shirt size (S, M, L, XL, XXL):	S
Other languages spoken:	Japanese(native), German(fair)				
Field of study:	International Relations				
Career objective:	Japanese teacher in a foreign country or Journalist				
Religion:	Buddhist	Are you a LEO (X):	Yes X	No	

III. APPLICANT'S ADDITIONAL DATA (as applicable and available; if not available for the moment: mention "in request" or mention "NO") 派遣候補者補足情報(手続き予定、手続中で未定の箇所にはin requestと記入)

Additional Health, Medical, Dietary and Insurance Data									
State of health, in general:		Very good							
Capable to participate in sport activities ? (yes/no)				Yes		Can you swim (yes/no)			Yes
Do you smoke (yes/no)	No	Vegetarian (yes/no)	Yes	Vegan (yes/no)		No	Height in cm		160
Disability if any: (X)	No X	Yes		If Yes : specify					
Special medication: (X)	No X	Yes		If Yes : specify					
Medical/Religious/Other dietary requirements: (X)	No	Yes X		If Yes : specify		no meat (vegetarian), no crabs (allergy)			
				If Yes : specify					
Allergies: animal, insect, food..	No	Yes X		If Yes : specify		allegy to crabs			
Health Insurance Company:		JI Accident & Fire (疾病保険)				Policy no:		in request	
Liability Insurance Company:		same as above (賠償責任保険)				Policy no:		in request	
Any other point to be noticed:		My crab allergy is serious and I cannot take even the soup stock. When I take it by mistake, there is a possibility of anaphylactic shock. I'm always carrying Epinephrine Autoinjector.							
Family Doctor if you have one:		Name:		Hideyo NOGUCHI (掛かりつけ医または健康調査書作成医)					
E-mail:	xxxxx@xxxxx.xxx.xx.xx				Mobile:		+81(0)52-xxx-xxxx		

IV. APPLICANT'S FAMILY DATA / Information if we need to have contact with the family

派遣候補者の家族欄 (家族と連絡を取ることが必要になった場合の連絡先情報)

Name of parent or guardian responsible for the applicant and who is signing this form	Akira SATO		Lion: Yes/no	Yes
Contact address	3-16-30-601 Nishiki, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 460-0000 Japan			
Contact Phone:	+81(0)52-xxx-xxxx	Contact Mobile phone:	+81(0)90-xxxx-xxxx	
Contact in case of emergency	E-mail:	xxxxx@xxxxx.xxx.xx.xx	Mob. Phone:	+81(0)90-xxxx-xxxx
V. RESPONSIBLE LIONS CLUB DATA クラブYCE委員長欄				
Lions Club:	Nagoya Nishiki LC		District:	334-A
Club Chairperson:	Akio IMANISHI		Mob. Phone	+81(0)90-xxxx-xxxx
E-mail:	xxxxx@xxxxx.xxx.xx.xx			
Address:	1-20-18-201 Nishiki, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 460-0000 Japan			
Basis of financing of the exchange (X):	By applicant:	☒	By family:	☒
	By sponsor club:	☐	Others	☐
With the affixed signature I certify that applicant is qualified to participate in the Lions International Youth Camp and Exchange Program, and that he/she and the family have been fully informed of the program's regulations and objectives. <u>Including the responsibility to host incoming youth in exchange.</u>				
派遣候補者がライオンズクラブ国際協会 Y C E プログラム参加の資格があること、本人と家族がプログラム規定や目的および受入をする責任があることを十分認識していることを保証し署名します。				

VI. LIONS MULTI DISTRICT OR DISTRICT DATA 地区委員長欄

District YCE Chairperson:	Takayuki YAMADA	District: D or MD Nr.	334-A
E-mail:	xxxxx@xxxxx.xxx.xx.xx		
Mobile:	+81(0)90-xxxx-xxxx		
Address:	c/o Lions Cabinet Office Dist.334-A, 3-22-8-609 Meieki, Nakamura-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 450-0002 Japan		

VII. AUTHORIZED YCE CHAIRPERSON RESPONSIBLE AND CONTROLLER FOR THIS FORM 複合地区委員長欄

Name:	Hideki OTA	District: D or MD Nr.	MD334
E-mail:	lions334@lilac.ocn.ne.jp		
Primary Phone:	+81(0)52-581-0777	Mobile:	+81(0)90-xxxx-xxxx
Address:	c/o Lions Office MD334, 2-43-12 Meieki, Nakamura-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 450-0002 Japan		

VIII. AGREEMENT AND COMMITMENT BY APPLICANT (Please read carefully) 派遣候補者の同意と誓約

If accepted to participate in the Lions International Youth Camp and Exchange Program, I will abide by its policies and procedures. I fully understand that extended personal travel or leaves during the program are not permitted, even to visit close friends or relatives, unless written permission is included with this application. I understand that my participation in the program is not for the purpose of tourism, formal education or employment, and that I will not be allowed to operate a motor vehicle during my visit in the host country. Any serious violation of the program's policies and regulations on my part can, at the discretion of the YCE-chairperson, result in the immediate termination of my visit at my expense.

I have been briefed by the Lions about the YCE program and I have carefully read all instructions and terms in this form. With the affixed signature I fully commit to participate in the YCE program which I might be accepted to. Furthermore I certify I am sufficiently insured to cover any and all contingencies, including repatriate, accident, medical, personal effects and personal liability during the entire duration of my travel and visit in the accepted country.

ライオンズクラブ国際協会 Y C E プログラムへの参加を認められたら、私はその方針と手続き規則を遵守します。私は、たとえ親しい友人や親戚に会うためであっても、このフォームに許可書が添付されていない限り、派遣期間を延長しての個人的旅行やプログラム期間中の離脱は認められないことを十分に理解しています。プログラム参加の目的は観光や留学や就職ではなく、ホスト国滞在中に自動車の運転を禁止されており、プログラム方針や規定に著しく抵触した場合、Y C E 委員長の裁量で即刻自己負担での退去を命じられることを理解しています。

私は、ライオンズクラブから Y C E プログラムの概要について説明を受け、このフォームの全ての説明や条件について注意深く読みました。私は承諾いただける Y C E プログラムに参加することを約束し署名します。さらに私は派遣期間中、本国送還、突発事故、医療、身の回り品、個人的責任に起因する損害を含むいかなる不慮の事故にも十分に対応できる保険に加入することを保証します。

IX. INDEMNITY AGREEMENT BY PARENT OR GUARDIAN 保護者の賠償免責承諾

With the affixed signature, I / We the parent(s) / guardian(s) give permission for my/our son/daughter/ward to travel and remain at an approved place for a specified period living in a Lions or Lions approved home or Lions camp. I/We agree to relieve any Lions member or host family, Lions Club, Lions District or Lions International of any financial or other responsibility in the case of his/her illness, death, legal or moral irresponsibility, and to indemnify them in respect of any expenses incurred.

I / We also agree that the boy / girl will not be permitted to drive a motor vehicle while away under this Youth Exchange Program. The boy / girl will return to his/her home at the completion of the exchange, unless I / We send written permission and financial means and designate where else the boy / girl is to go. In such instances the Lions supervision will cease when the boy/girl leaves the host of the Lions or the Lions camp. I / We furthermore agree that the rules of the program will be complied with by us. In the case of violation of the rules, I/We understand that my/our boy/girl will be returned to his/her home at my/our expense. I / We the parent(s) / guardian(s) give legal consent for the Lions hosting our youth to give him/her any immediate medical treatment, including surgical emergencies, as prescribed by a fully qualified doctor, when time does not permit the obtaining of consent by me/us. Furthermore I certify that the applicant will be sufficiently insured to cover any and all contingencies, including repatriate, accident, medical, personal effects and personal liability during the entire duration of the applicant's travel and visit in the accepted country.

私(達) (両)親/保護者は、私(達)の息子/娘/被保護者が、決められた場所へ決められた期間旅行をし、ライオンズ、ライオンズの認めた家庭、またはライオンズキャンプに滞在することを許可し署名します。私(達)は、彼/彼女の病気、死亡、不法・非倫理的行為が発生した場合、ライオンズメンバー、ホスト家庭、ライオンズクラブ、ホスト地区、国際協会に対し、いかなる金銭的、その他の責任を問わず、それに関わる経費について賠償します。

私(達)も、上記の者がこの Y C E プログラム中、自動車の運転を禁止されることに同意します。上記の者は、私(達)からの許可書と十分な所持金と行き先の明示がない限り、プログラム終了後直ちに帰国します。個人滞在をする場合、上記の者がライオンズのホスト家庭やキャンプを離脱した時点でライオンズの監督責任は終了します。さらに私(達)は、プログラム規則に従うことに同意します。万一その規則を破る行為があった場合は、上記の者が私(達)の費用負担で直ちに帰国させられることを理解しています。私(達) (両) 親/保護者は、上記の者が適格な医師の処方により、外科手術を含む緊急な医療手当を受ける必要が生じ、私(達) の同意を得る時間的余裕のない場合には、ホストライオンズにその処置を一任します。さらに候補者は派遣期間中、本国送還、突発事故、医療、身の回り品、個人的責任に起因する損害を含むいかなる不慮の事故にも対応できる保険に加入することを保証します。

Are you from a country of Europe?	Yes/No	No	If "Yes" you must fill in chapter X
-----------------------------------	--------	----	-------------------------------------

X. Lions Youth Camp Exchange GDPR Information and Consent form only for European Countries
この項(青色がけ部分)はヨーロッパ青少年のみ記入ですので、日本の派遣生は記入しません。参考までに訳文を付けます

By signing this Form, I consent / I agree my personal data ("Data") included in the Lions Youth Camp and Exchange ("YCE") Application Form, ID/passport copy, health and travel insurance data, letter to the Host Family and attached photos being processed and stored by the relevant Lions Organization and persons as described further in this document.

この書類に署名することにより、私はライオンズユースキャンプおよび交換(以降YCE)アプリケーションフォーム、IDカードおよびパスポートコピー、各種保険データ、ホスト家庭宛手紙、添付写真に含まれる自身の個人データ(以降データ)が関連するライオンズ組織およびこの書類の以下に記載される担当者により処理され保存されることに同意します。

D/MD Name	Japan/		

Controller:			
Hideki OTA			
Mobile	+81(0)90-xxxx-xxxx	E-mail	lions334@lilac.ocn.ne.jp
Data protection officer if any			
Name		Address	
Mobile		E-mail	

Purpose of data processing: Participation in the Lions Youth Exchange Program.

Legal basis for the processing: L 119/40, Official Journal of the European Union 4.5.2016, paragraph 6.1.

Recipients of the Data: Local sponsoring Lions Club of the sending Country, local YE chairperson of the sending Country, YE chairperson of the receiving Country, YE Camp organizing local Lions Club of the receiving Country, Host Family in the receiving Country.

In case of receiving Country is not a member of the European Union, the Data may be transferred to, processed and stored by the above recipients in the relevant third Country also outside the EU.

The Data will be stored until not later than 30 days after the end of the local YE activities in the receiving Country.

The Participant has the right to request from the controller access to and rectification or erasure of personal data or restriction of processing concerning the data subject or to object to processing as well as the right to data portability; the right to withdraw consent at any time, without affecting the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal; the right to lodge a complaint with a supervisory authority: **name, address, phone and e-mail of the the Data Protection Authority of your country to be find on internet consulting "DPA Austria", "DPA Belgium" etc.**

Failure to provide the Data may have as consequence the exclusion from the Lions YE program.

There is no automated decision-making, including profiling, referred to in Article 22(1) and (4) in the process.

The controller does not intend to further process the personal data for a purpose other than that for which the personal data were collected.

I have read and understood the above and I consent / I agree my personal data being processed and stored as described:

データ処理の目的：ライオンズ青少年交換プログラム参加

処理のための法的根拠：2016年5月4日刊行欧州連合官報 L 119/40 段落6.1.

データ受領者：派遣国のスポンサーライオンズクラブ、派遣国のYCE委員長、受入国のYCE委員長、受入国のキャンプ担当クラブ、受入国のホスト家庭

受入国が欧州連合(EU)加盟国でない場合は、当該第三国における同じくEU圏外の前記の受領者に対しデータが転送され、かかる者によって処理・保存される場合がある。
 データは受入国でのYCE活動の終了後30日を超えない期間保存される。
 参加者は、以下の権利を有する：
 ・データ主体に関する個人データへのアクセスおよびデータの修正、個人データの削除、または個人データの処理の制限を管理者に対して要求する権利
 ・処理に対し異議を申し立てる権利
 ・データ・ポータビリティ権(データを他の管理者に自由に移転する権利)
 ・データ取り扱いに関する同意をいつでも取り下げる権利(但し、取り下げ前の同意に基づき実施されたデータの取り扱いの合法性は侵害されない)
 ・監督当局に不服を申し立てる権利(所轄当局の名称、住所、電話番号、Eメールアドレスは各国DPAで検索できる)
 データを提出しなければ、結果として、ライオンズ青少年プログラムから除外されることがある。
 データ処理の課程で、EUデータ保護規則第22条第1項および第4項に言及される自動処理による個人の判断は、プロファイリングを含め、存在しない。
 管理者はデータが収集された目的以外で、データを再利用することはない。
 上記を読み、理解しました。説明のとおり私の個人上ほうが処理され、保存されることに同意します。

XI. Lions Youth Camp Exchange DPA Information form

D/MD Data Protection Authority (DPA)			
Name/URL:		Address:	
Phone:		E-mail	

X. SIGNATURES 署名欄

Applicant name	Yoko SATO	Date:	署名の日付
signature	本人署名		
Parent / Guardian name	Akira SATO	Date:	署名の日付
signature	保護者署名		
Club representative name	Akio IMANISHI/Nagoya Nishiki LC	Date:	署名の日付
signature	クラブYCE委員長署名		
MD or D YCE name	Takayuki YAMADA	Date:	署名の日付
signature	地区YCE委員長署名		
Auth YCE chairperson & Controller	Hideki OTA	Date:	署名の日付
signature	複合地区YCE委員長署名		
Year / Country / MD / District / Number: / 2020 / JPN / MD 334 Distr A /			